

Примљено: 24.4.2024.			
Орг. јед.	Број	Прилог	Број листи



ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ САРАДНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	једног сарадника у звање виши лектор
Ужа научна област:	Англистичка лингвистика (Савремени енглески језик 1, Савремени енглески језик 2)
Датум расписивања конкурса:	27. март 2024.
Конкурс објављен у:	публикацији „Послови“ Националне службе за запошљавање, број 1085 стр. 35 https://www.nsz.gov.rs/filemanager/Files/PDF_Arhiva_poslova/2024/Poslovi%2C%201085.pdf
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Број одлуке Изборног већа бр.
03.04.2024.	129/1-5-01

	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1.	Проф. др Татјана Пауновић	редовни професор, 23.12.2013.	Англистичка лингвистика	Филозофски факултет Универзитет у Нишу
2.	Проф. др Милица Радуловић	ванредни професор, 07.11.2022.	Англистичка лингвистика	Филозофски факултет Универзитет у Нишу
3.	Проф. др Радмила Бодрич	редовни професор, 21. 03.2022.	Англистика	Филозофски факултет Универзитет у Новом Саду

КАНДИДАТИ пријављени на конкурс:

- 1) Љиљана Марковић, дипломирани професор енглеског језика и књижевности

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

- 1) Љиљана, Велимир, Марковић, дипломирани професор енгл. језика и књижевности
(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	22.06.1966 Бела Црква
Место боравка, адреса:	
Запослен/а у:	Филозофском факултету у Нишу
Професионални статус/ радно место:	виши лектор за енглески језик

1.2. Подаци о образовању

Основне студије, високо образовање:

Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу
Студијски програм, група (смер, одсек):	Англистика
Година уписа	1985
Година завршетка	1989
Стечени стручни назив	дипл. професор енглеског језика и књижевности
Просечна оцена	8,37

Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије:

Универзитет, факултет	
Студијски програм, научна област:	
Година уписа	
Година завршетка	
Стечени назив	
Просечна оцена	
Тема магистарске тезе/ мастер / завршног рада	

Трећи степен: докторске академске студије/ докторска дисертација

Универзитет, факултет	
Студијски програм, научна област	
Година уписа	
Просечна оцена	
Тема пријављене докторске дисертације	
Ментор у изради	

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у истраживачка или сарадничка звања

Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Звање и датум првог избора у звање	лектор за енглески језик, 12. 4.1995. виши лектор, 6.10.2004.
Ужа научна област	Англистичка лингвистика

Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	Виши лектор, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, 09.09.2020.
Ужа научна област	Англистичка лингвистика

1.3.2. Педагошко искуство/ кретање у професионалној каријери/радна места

Период	Послови
2004-данас	виши лектор, Департман за англистику, Филозофски факултет у Нишу
1995-2004	лектор, Департман за англистику, Филозофски факултет у Нишу
1994-1995	Средња школа „Филип Кљајић“ у Нишу
1990-1995	Раднички универзитет „Павле Стојковић“ у Нишу

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

У изборном периоду 2020-2024 (приложени сертификати)

Период	Семинар/курс/школа
25.10.2022.	„Bringing video games in the classroom in secondary education, Yuzu Pulse“
29. 9.2022.	„Америчка историја у учионици: амерички утицаји на популарну културу и свакодневицу у Србију (1918-1941)“ у организацији Центра за америчке студије Филозофског факултета у Београду и УДИ – Euroclio
14-15. 9. 2021.	онлајн семинар <i>CEFR Companion Volume implementation toolbox (VITbox)</i> у организацији Европског центра за живе језике у Грацу, Аустрија, као једини представник Републике Србије, којег је номинувала Фондација ТЕМПУС у Београду
24.-27. 3.2021.	Virtual TESOL 2021 International Convention & English Language Expo –
1. 7.2020.	American English LIVE: Teacher Development Series 8, Session 5: “Adaptable Speaking Activities for Pairs and Groups”
6. 5. 2020.	American English LIVE: Teacher Development Series 8, Session 1: “Promoting Reading Fluency with the ACTIVE Framework” предавач: Нил Андерсон, творац модела; Организатор: <i>American English for Educators</i> .

До избора 2020. године

Период	
14.04.2020.	„Дигитални часови: бесплатни алати и платформе“, онлајн семинар у трајању од 1 сата; организатор: ИК Klett
окт-нов. 2019.	онлајн курс <i>English as a Medium of Instruction for Academics</i> , Универзитета у Саутемптону, 4 недеље по 4 часа недељно (у е-прилогу)
10.-13.09.2019.	тренинг тренера из области <i>English as a Medium of Instruction (EMI)</i> у организацији Фондације Темпус (у е-прилогу)
11-14. 1.2019.	тренинг за обуку наставника енглеског као страног језика Балтика, Балкана и Централне Европе <i>Get Real! Bringing 21st Century Literacies to Life</i> , Будва, Црна Гора, 32 часа (у е-прилогу)
2018.	<i>EBSCO Databases and Services Training</i> у организацији EBSCO Information Services Customer Training and Success (у прилогу)
17. 1. – 14. 3.2017.	полазница онлајн курс <i>Integrating Critical Thinking Skills into the Exploration of Culture in an EFL Setting</i> , део програма The American English (AE) E-Teacher

	Program Stejt департмента САД и Family Health International, у организацији World Learning – SIT Graduate Institute, 8 недеља (у е-прилогу)
26-28.09.2008.	Херцер Нови (Црна Гора), <i>English Profile Networks: Research Network in South-East Europe</i> , Иницијални семинар
19.10.2006.	Ниш: <i>Trainer Training Institute</i> , Министарство просвете и спорта РС и Америчка амбасада у Београду, подржан од стране Министарства просвете и спорта Републике Србије и Амбасаде САД у Београду
06-08.05.2005.	Београд, 3rd ELTA Conference <i>World of Classroom: Creativity and Culture</i>
21-22.05.2004.	Београд, 2nd ELTA Conference <i>Hot issues in ELT</i>
16-27.07.2001.	Будимпешта (Мађарска), CEU Summer University, <i>Language, Gender, Society</i>
07.05.1993.	Положен стручни испит

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	Назив удружења
2010-данас	НЕЛТА – Удружење наставника енглеског језика Ниша
2004, 2012, 2021-данас	ЕЛТА – Удружење наставника енглеског језика Србије
2021-данас	ДПЛ – Друштво за примењену лингвистику Србије
2020- данас	Online Professional English Network (OPEN) Alumni Community of Practice
2020- данас	World Council on Intercultural and Global Competence
2019-данас	МАСА – Мрежа академске солидарности и ангажованости
2004-2008.	ESSE – The European Society for the Studies of English

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

2.1. Научни рад

У изборном периоду 2020-2024 (приложени радови)

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 30 (М31, 32, 33... М36)		
Živković Nikolić, E., Lj. Marković and T. Paunović. (2023). Exploring the teaching practicum: Insights from mentors and pre-service EFL teachers. <i>Book of abstracts/ Forth International Conference Teaching Languages and Cultures in the Post-Method era: Insights & Innovations, TLC 2023</i> , Niš (ed. Tatjana Paunović). Niš: Faculty of Philosophy, pp. 87-88. ISBN 978-86-7379-630-7. https://doi.org/10.46630/atlc.2023	M34	0.5
Marković, Lj., E. Živković, T. Paunović. (2022). Pre-Service EFL teachers as reflective practitioners: Student portfolios as evidence of emerging professional identities. <i>English studies at the interface of disciplines' research and practice (ESIDRP): Book of Abstracts/ International conference Department of English Language and Literature 8-9 April, 2022, Skopje</i> , p. 57. ISBN 978-608-234-092-0, https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2022/03/ESIDRP2022.pdf .	M34	0.5
М50 (М51, 52, 53... М56)		
Paunović, T., Lj. Marković & E. Živković. (2023). Critical thinking and university education today. <i>Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature</i> , Vol 21, No. 1, 2023, pp. 81-93. ISSN 0354-4702 (Print) ISSN 2406-0518 (Online) https://doi.org/10.22190/FULL230322007P . Dostupno na http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULingLit/article/view/11646	M51	3

Marković, Lj., E. Živković, T. Paunović. (2022). Pre-Service EFL teachers as reflective practitioners: Student portfolios as evidence of emerging professional identities. <i>Journal of Contemporary Philology</i>, 2022, 5 (2), 65-76. Online ISSN 2545-4773; Print ISSN 2545-4765 https://doi.org/10.37834/JCP2252065m https://journals.ukim.mk/index.php/jcp/article/view/1755	M51	3
---	-----	---

До последњег избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
Lazarević, N., T. Paunović, Lj. Marković (Eds). (2018). <i>Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices</i> . Cambridge: Cambridge Schola Publishing. ISBN-13: 978-1-5275-0893-4, ISBN-10:1-5275-0893-5.	M18	2
М 30 (М31, 32, 33.... М36)		
Marjanović Andrić, Lj. & Lj. Marković. (2019). English for Judges – The Case Study of an ELP Course for Professional Development. In <i>Contemporary Crossroads: Teaching English for Specific Purposes in the 21st century</i> , Abstract book, p.12. Budapest: Eötvös Loránd University.	M34	0.5
Lazarević N. & Lj. Marković. (2019). "A space for the translator(s)": Situating student translators in real-life shoes. In <i>English studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice (ESIDRP)</i> Ss Cyril and Methodius University, Skoje (Macedonia)	M34	0.5
Paunović T. & Lj. Marković. (2018). Challenges of the English Department entrance exams: How do we operationalize the CEFR levels? In 3rd international conference <i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Challenges & Perspectives (TLC 2018)</i> , Book of abstracts, p. 53, Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu (Serbia).	M34	0.5
Marković, Lj. (2016). Teaching gender in the tertiary-level EFL classroom. In Second international conference <i>Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices (TLC 2016)</i> , Book of abstracts, p. 53 Niš: Faculty of Philosophy. ISBN 978-86-7379-428-0.	M34	0.5
Marković, Lj. (2016). 'Bafa Bafa' or 'Barnga' – That is the Question. SDAS 2016: M@king it New in English Studies, Univerza v Mariboru, Slovenia.	M34	0.5
Paunović T. & Lj. Marković. (2016). Discourse- and information-structuring prosodic cues in EFL students' oral presentations. <i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice I</i> , Book of Abstracts. Skopje: Faculty of Philology "Blaže Koneski". ISBN 978-608-234-039-5.	M34	0.5
Lazarević, N., M. Savić, T. Paunović, Lj. Marković. (Eds.). (2015). <i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Issues and Developments</i> . Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-385-6.	M36	1.5
Marković, Lj. (2015). Simulation Games for Teaching ICC: 'Why don't Other Players Seem to be Playing Correctly?' <i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Issues and Developments, conference proceedings</i> , pp. 29-51. Lazarević, N., M. Savić, T. Paunović, Lj. Marković. (eds.). Niš: Faculty of Philosophy, 2015. [ISBN 978-86-7379-398-6 COBISS.SR-ID 220531212]	M33	1
Marković Lj. (2012). "Language and Gender in Tertiary-Level Education". <i>Doing Gender, Doing the Balkans: Dynamics and Persistence of Gender Relations in Yugoslavia and the Yugoslav Successor States</i> . (Kersten-Pejanić, R., Rajilić, S., & Voss, C., eds.), pp. 109-126. München, Berlin, Washinton, D.C.: Verlag Otto Sagner. [ISBN 978-3-86688-326-0; ISBN (eBook) 978-3-86688-327-7]	M33	1
Lazarević, N., Savić, M. & Lj. Marković. (2008). <i>Getting the hang of it: A student-translation of Salinger</i> . International Conference English Language and	M33	1

Literature Studies: Structures across Cultures ELLSSAC Proceedings, Vol. 1, 751-761. Beograd: Čigoja stampa.		
Marković. Lj. (2008). "Kad je ona u pitanju, da li je ona <i>ona</i> ili <i>on</i> ? Predstavljanje žena u univerzitetskim dokumentima". Međunarodni kongres <i>Primenjena lingvistika danas</i> , Beograd (Srbija).	M33	1
Marković Lj., T. Paunović & M. Kozić (2006). "Applying CEF Descriptors in Assessing Students' Oral Performance". U <i>The Language Policy of the EU & European University Education Proceedings</i> , pp. 470-489. University of Veliko Trnovo, Bulgaria.	M33	1
Marković Lj. & M. Savić. (2006). "The Role of Students' Evaluation in University Reform". U <i>The Language Policy of the EU & European University Education</i> , pp. 523-535. University of Veliko Trnovo, Bulgaria.	M33	1
Marković, Lj. (2003). "Do we teach sexism when we teach English?". <i>Primenjena lingvistika br. 4</i> (priredile: Dušanka Točanac i Milena Jovanović). (2003). Novi Sad. Str. 153-164.	M33	1
Marković, Lj. (2014). Simulation Games for Teaching ICC – 'Why don't Other Players seem to be playing correctly'. (2014). In First international conference <i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Issues and Developments</i> , Book of Abstracts, p. 50. Niš: Faculty of Philosophy. 81'243:159.953.5 (048), 371.3::8111.111 (048)	M34	0.5
Marković, Lj. (2011). Lectors – FLT GPs. У Научни скуп <i>Наука и савремени универзитет</i> , 10-11. новембар 2011, Књига резимеа, стр. 215-16. Ниш: Филозофски факултет.	M34	0.5
Lazarević N. & Lj. Marković. (2011). Intercultural Competence of Tertiary Students: Or "It's All Individual, Isn't it?" In International Conference <i>Across Languages and Cultures</i> , 4 th International Adriatic-Ionian Conference, 1 st to 3 rd Septembar 2011, Ca'Foscari University of Venice.	M34	0.5
Marković Lj. (2011). "Language and Gender in Tertiary-Level Education". <i>Doing Gender, Doing the Balkans: Dynamics and Persistence of</i>	M34	0.5
Marković, Lj. (2011). Do you play 'Barnga'? – having intercultural encounters in the EFL classroom in Serbia. In The First Interantional Conference on English Studies <i>English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)</i> , Novi Sad, 19 March 2011, Conference Programme, p. 31. Novi Sad: Filozofski fakultet.	M34	0.5
Lazarević, N. & Lj. Marković. (2008). "As they wrote it – Students' projects". In Onič T. & V. Kennedy. (Eds.) (2008). <i>As You Write it: Issues in Literature, Language & Translation in the Context of Europe in the 21st Century</i> , Maribor, 18-20. September 2008, Book of Abstracts, p. 25. SDAŠ.	M34	0.5
Lazarević, N., M. Savić & Lj. Marković. (2007). "Getting the hang of it": A student-translation of Salinger. International Conference <i>English Language and Literature Studies: Structures Across Cultures (ELLSSAC)</i> , Beograd, 7-9 December 2007.	M34	0.5
Marković, Lj. (2006). Kad je ona u pitanju, da li je ona <i>ona</i> ili <i>on</i> ? International Congress – Applied Linguistics Today, Belgrade, 28-30 September 2006.	M34	0.5
Marković, Lj. (2006). Oral Test Specifications: The Construct Specifications of an Oral Test. <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> . Niš: Filozofski fakultet.	M34	0.5
Лазаревић Н., М. Савић & Љ. Марковић. (2006). Лектори – не може се с њим, не може се без њих. <i>Интеркatedарска конференција англстичких катедри Ниш 2006</i> , Ниш: Филозофски факултет.	M34	0.5
Savić M. & Lj. Marković. (2005). The Role of Students' Evaluation in University Reform. <i>The Language Policy of the EU & European University Education</i> , University of Veliko Trnovo.	M34	0.5

Paunović, T., Lj. Marković & M. Kozić. (2005). Applying CEF Descriptors in Assessing Students' Oral Performance. <i>The Language Policy of the EU & European University Education</i> , University of Veliko Trnovo.	M34	0.5
Marković, Lj. (2003). Do we Teach Sexism When we Teach English? U Kongres primenjenih lingvisti Srbije i Crne Gore, Herceg Novi, 25-27. September 2003, <i>Primenjena lingvistika – Danas</i> , Režimei.	M34	0.5
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
Paunović, T., Lj. Marković & Lj. Mihajlović (Eds). (2013). <i>Form & Content: Writing an Academic Essay, Student Essays</i> . Niš: Filozofski fakultet. [ISBN 978-86-7379-322-1; COBISS.SR-ID 206679052]	M42	5
Marković Lj. (2013). <i>It's (Just) Dictation, A Workbook for Serbian EFL Students</i> . Niš: Filozofski fakultet. [ISBN 978-86-7379-300-9; COBISS.SR-ID 202087436]	M42	5
Marković, Lj. (2008). <i>New English for Modern Politicians</i> . Niš: Odbor za građansku inicijativu. [ISBN 86-7578-148-2; COBISS.SR-ID 133469964]	M42	5
Paunović T., Lj. Marković i M. Savić (2004). <i>English Department Entrance Exam Tips & Tricks</i> , Niš: Filozofski fakultet.	M42	5
Marković, Lj. (2002). <i>English for Modern Politicians</i> . Niš: Odbor za građansku inicijativu.		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Lazarević, N. & Lj. Marković. (2020). A Space for the Translator(s): Situating Student Translators in Real-Life Shoes. <i>Journal of Contemporary Philology</i> (u pripremi). Print ISSN 2545-4765, Online ISSN 2545-4773, DOI: https://doi.org/10.37834/JCP	M51	3
Marković, Lj., N. Lazarević. (2010). As They Wrote it – Students' Projects. ELOPE, Volume VII-Spring, pp. 89-114. Часопис издаје <i>Slovene Association for the Study of English/ Slovensko društvo za angleške študije</i> . (Smiljana Komar and Uroš Mozetič Eds.) ISSN: 1581-8918.	M51	3
Marković Lj. (2003). "Beyond Binary Opposition: De-gendering and Redefining Gender". <i>Facta Universitatis</i> , Series Linguistics and Literature, Vol. 2, No 10, 2003. Niš. [UDK 81'276.3]	M51	3
M60 (M61, 62, 63... M66)		
Marković, Lj. (2020). MOOK: Nešto novo 'pod neonom' – Studija slučaja. <i>Zbornik radova sa skupa Nauka i savremeni univerzitet 9</i> . (u pripremi).	M63	1
Марковић, Љ.. (2019). MOOK – нешто ново 'под неоном' – студија случаја. У Илић, М. & Ј. Шаранац Стаменковић. (прир.) (2019). <i>У Наука и савремени универзитет 9</i> , Књига резимеа, стр. 81-82. Ниш: Филозофски факултет. ISBN 978-86-7379-517-1	M64	0.5
Marković, Lj. (2007). "Oral Test Specifications: the Construct Specifications of an Oral Test". U <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> , str. 245-262. Niš: Filozofski fakultet.	M63	1
Lazarević N., M. Savić & Lj. Marković (2007). Lektori – ne može se s njima, ne može se bez njih. U <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> , str. 423-441. Niš: Filozofski fakultet.	M63	1
Martin, C., Lj. Marković, V. Stevanović. (2013). „Spelling Bee – documentary“. <i>11th Annual IATEFL ELTA Serbia Conference</i> . Beograd.	M64	0.5
Marković, Lj. (2011). "Lectors – FLT GPs". <i>Nauka i savremeni univerzitet 1</i> , Filozofski fakultet u Nišu.	M64	0.5
Marković, Lj. (2006). "Oral Test Specifications: the Construct Specifications of an Oral Test". <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> , Filozofski fakultet u Nišu (Srbija).	M64	0.5
Lazarević, N., M. Savić, Lj. Marković. (2006). "Lektori – ne može se s njima, ne može se bez njih." <i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> , Filozofski fakultet u Nišu (Srbija).	M64	0.5
Marković, Lj. (2015). „Nežniji pol + jači pol = ravnopravan pol“. <i>Nauk nije bauk 7</i> .	/	/

2.1.1. Учешће на научним пројектима

У изборном периоду 2020-2024.

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
2024.	<i>Научна сазнања у областима Англистичке лингвистике и Англо-америчке књижевности и културе и примене у настави (бр. 336/1-6-01).</i>	Филозофски факултет у Нишу
2022/2023.	<i>Научне публикације у настави англистичке лингвистике и англо-америчке књижевности и културе (бр. 300/1-14-1-01)</i>	Филозофски факултет у Нишу
2020/2021.	<i>Од традиције ка будућности – 50 година англистике на Филозофском факултету у Нишу (бр. 183/1-16-1-01)</i>	Филозофски факултет у Нишу
децембар 2021- март 2022.	<i>Англистика у дигиталном добу (бр. 455/1-1-1-01).</i>	Филозофски факултет у Нишу

До последњег избора

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
2019/2020	<i>Иновације у настави и истраживања у области англистичке лингвистике и англоамеричке књижевности и културе, бр. 360/1-16-1-01. Руководилац пројекта: проф. др Михаило Антовић</i>	Филозофски факултет у Нишу
2018/2019	<i>Савремени правци у истраживањима англистичке лингвистике и англофоне књижевности и културе, бр. 183/1-16-1-01. Руководилац пројекта: проф. др Михаило Антовић</i>	Филозофски факултет у Нишу

2.1.2. Усмена излагања на међународним научним скуповима

У изборном периоду 2020-2024. (приложени сертификати)

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
6-7.10.2023.	Exploring the teaching practicum: Insights from mentors and pre-service EFL teachers	Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations, Filozofski fakultet u Nišu, Niš
19-20. 5. 2023.	Connecting California & Serbia Through an Open World	21 st ELTA Serbia Conference <i>All Seas (Cs) of Teaching</i> , ELTA, Beograd
16. 6. 2022.	SERVEDU: Service-learning in EFL teachers' education	Spotlight on Higher Education Teaching Performance, PROFFORMANCE, Budimpešta, Mađarska

8-9. 4.2022.	Pre-Service EFL teachers as reflective practitioners: Student portfolios as evidence of emerging professional identities	2022 Conference <i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice</i> (ESIDRP), Faculty of Philology „Blaže Koneski“, Skopje, North Macedonia
--------------	--	---

До последњег избора

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
9.11.2019.	Љ. Марковић, MOOK – нешто ново 'под неоном' – студија случаја	Наука и савремени универзитет 9, Филозофски факултет у Нишу
5. 9.2019.	Lj. Marjanović Andrić & Lj. Marković, English for Judges – The Case Study of an ELP Course for Professional Development	<i>Contemporary Crossroads 2019</i> , Eötvös Loránd University, Budapest (Hungary)
21.-23. 3.2019.	N. Lazarević & Lj. Marković, "A space for the translator(s)": Situating student translators in real-life shoes	<i>English studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice (ESIDRP)</i> Ss Cyril and Methodius University, Skopje (Macedonia)
26-27.10.2018.	T. Paunović & Lj. Marković, Challenges of the English Department entrance exams: How do we operationalize the CEFR levels?	3rd international conference <i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Challenges & Perspectives (TLC 2018)</i> , Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu (Serbia)
11-12.11-2016.	Lj. Marković, Teaching Gender in the Tertiary-level EFL Classroom	<i>Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices</i> , Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu (Serbia)
15-17. 9.2016.	Lj. Marković, 'Bafa Bafa' or 'Barnga' – That is the Question	SDAŠ 2016: M@king it New in English Studies, Univerza v Mariboru, Slovenia
11-13. 3.2016.	T. Paunović & Lj. Marković, Discourse- and Information-structuring prosodic cues in EFL students' oral presentations	<i>English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice</i> , Ss. Cyril and Methodius University, Skopje (Macedonia)
15.11.2014.	Lj. Marković, Simulation Games for Teaching ICC: 'Why don't Other Players Seem to be Playing Correctly?'	<i>Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Issues and Developments</i> , Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu (Serbia)
2013.	C. Martin, Lj. Marković, V. Stevanović, „Spelling Bee – documentary“.	<i>11th Annual IATEFL ELTA Serbia Conference</i> . Beograd (Serbia)
1.- 3. 9.2011.	N. Lazarević & Lj. Marković, „International Competence of Tertiary Students: Or 'It's All Individual, isn't it?'"	<i>Across Languages and Cultures, 4th International Adriatic-Ionian Conference</i> , Ca'Foscari University, Venice (Italy)
12-13. 5.2011.	Lj. Marković, „Language and Gender in Tertiary-Level Education“	<i>Doing Gender, Doing the Balkans, Dynamics and Persistence of Gender Relations in South-Eastern Europe</i> , Univerzitat Humbolt zu Berlin (Germany)
19. 3.2011.	Lj. Marković, "Do you play 'Barnga' – Having Intercultural Encounters in the EFL Classroom in Serbia"	<i>English Language and Anglophone Literatures Today</i> , Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu (Srbija)
10-11.11.2011.	Lj. Marković, Lectors – FLT GPs	<i>Nauka i savremeni univerzitet</i> , Filozofski fakultet u Nišu (Srbija)
18.-20. 9.2008.	N. Lazarević & Lj. Marković, "As they wrote it – Students' projects“.	<i>International Conference SDAS</i> , Univerza v Mariboru (Slovenia).

7.- 9.12.2007.	N. Lazarević, M. Savić & Lj. Marković, "Getting the hang of it': A student translation of Selinger"	<i>English Language and Literature Studies: Structures Across Cultures</i> , Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu (Srbija)
4.- 6.11.2006.	Lj. Marković, "Oral Test Specifications: The Construct Specifications of an Oral Test"	<i>Interkatedarska konferencija anglističkih katedri Niš 2006</i> , Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu (Srbija).
4.- 6.11.2006.	Н. Лазаревић, М. Савић & Љ. Марковић, "Лектори – не може се с њим, не може се без њих"	<i>Интеркатедрарска конференција англистичких катедри Ниш 2006</i> , Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (Србија)
28.-30. 9.2006.	Љ. Марковић, „Кад је она у питању, да ли је она она или он?“	<i>Међународни конгрес Примењена лингвистика данас</i> , Београд (Србија)
5.-7.10.2005.	M. Savić & Lj. Marković, „The Role of Students' Evaluation in University Reform“	<i>The Language Policy of the EU & European University Education</i> , Univerzitet u Velikom Trnovu (Bugarska)
5.-7.10.2005.	T. Paunović, Lj. Marković & M. Kozić, „Applying CEF Descriptors in Assessing Students' Oral Performance“	<i>The Language Policy of the EU & European University Education</i> , Univerzitet u Velikom Trnovu (Bugarska)
18.-20. 9.2003.	Lj. Marković, „Do we teach sexism when we teach English?“	Kongres primenjenih lingvиста Srbije i Crne Gore, <i>Primenjena lingvistika – Danas</i> , Herceg Novi (Crna Gora)

2.2. СТРУЧНИ РАДОВИ

2.2.1. Објављени стручни радови, преводи, практикуми, збирке задатака и слично из уже научне области за коју се бира

У изборном периоду 2020–2024.

Nezavisni sindikat Filozofskog fakulteta u Nišu. (2023). *Dvadeset pet godina Nezavisnog sindikata Filozofskog fakulteta u Nišu 1997-2022*. (priredila **Ljiljana Marković** sa Mirjanom Kocić). Niš: Filozofski fakultet, 271 strana. ISBN 978-86-7379-613-0. <https://doi.org/10.46630/mns.2023>

Marković, Lj. (2021). Extracurricular expression and development of students at English Department, University of Niš. *Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature*, Vol. 19, No. 1, 2021, pp. 135-145. ISSN 0354-4702 (Print) ISSN 2406-0518 (Online) <https://doi.org/10.22190/FULL210901014M>. Dostupno na <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULingLit/article/view/8197>.

До последњег избора

Lj. Marković. (5.5.2020.) 'Doba korone' i rečnici engleskog jezika. <https://blog.filfak.ni.ac.rs teme/jezici-lingvistika/item/143-doba-korone-i-recnici-engleskog-jezika?fbclid=IwAR2AOOSSX4EgiMu7ZcKs04rtGK6>

The Place for the Wet Dog, A Collection of Stories for Young Adults, Student Translation. (2018). Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-476-1. (у е-прилогу)

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

О овом, као и у претходном изборном периоду, Љиљана Марковић била је веома посвећена професионалном усавршавању и реализацији разноврсних стручних пројеката. Похађала је шест међународних стручних семинара, и активно учествовала у четири интерна научна пројекта Филозофског факултета. Такође, поред две стручне публикације (2021. и 2023.) објавила је два

рада у часописима М 51 категорије, и презентовала резултате истраживања на две међународне конференције (М34), уз усмена излагања на још два међународна скупа.

У раду „Pre-Service EFL teachers as reflective practitioners: Student portfolios as evidence of emerging professional identities“ ауторке истражују улогу процеса рефлексије у образовању будућих наставника енглеског као страног језика, односно, начин на који је процес рефлексије укључен не само у практику већ и у уводни, теоријски део предмета Методика наставе енглеског језика, пре непосредног сусрета студената са наставним процесом у школама. У раду се анализира корпус портфолија које су студенти радили као предиспитну форму алтернативног оцењивања током академских година 2020 и 2021. Студентски портфолио садржи ставове и мишљења студената на почетку и на крају теоријског курса из Методике наставе, а у погледу најважнијих методичких принципа, као и индивидуални рефлексивни есеј у коме студенти размишљају о томе у којој мери и на који начин су се њихови ставови и мишљења мењали у току курса из Методике. Квалитативном дубинском анализом садржаја портфолија ауторке су идентификовале теме и концепте важне за формирање професионалног идентитета будућих наставника енглеског језика и анализирале начине на који рефлексија доприноси професионалном развоју. Резултати овог истраживања су указали да рефлексивни процес треба да буде укључен у образовање будућих наставника не само током практичног рада у школама, већ и пре тога, док се студенти упознају са теоријским поставкама наставе страног језика.

У раду „Critical thinking and university education today“ ауторке се баве концептом критичког мишљења, односно, местом и значајем критичког мишљења у високом образовању, како у међународном тако и, нарочито, у домаћем контексту, у Србији и на Балкану. Рад даје преглед различитих схватања самог процеса критичког мишљења, али и различитих схватања о томе на који начин процес критичког мишљења треба да буде укључен у високо образовање. Као илустративни пример, други део рада представља један могући приступ, представљен у уџбенику за мастер студенте о изради мастер тезе. Овај уџбеник, а нарочито илустративно анализирано поглавље Гордона Ашера, баве се критичким мишљењем са становишта Критичке педагогије. Ауторке се залажу за широко епистемолошко схватање критичког мишљења, не само као прагматичне вештине, већ првенствено као препознавања вредности хуманистичког образовања као целовитог развоја личности, на корист како појединца тако и читавог друштва. Стога ауторке посебно истичу значај укључивања методичких средстава за развијање критичког мишљења у целокупно високо образовање.

И у стручном раду „Extracurricular expression and development of students at English Department, University of Niš“, колегиница Марковић бави се темом значајном за унапређење високог образовања, а то су ваннаставне активности студента и њихов допринос целовитом образовању будућих англиста на Филозофском факултету у Нишу. У раду су представљене бројне ваннаставне активности студента организоване на Департману за англистику током педесет година постојања, од 1971. до 2021. године. Анализирајући опсег и садржину ових активности, ауторка посебно истиче позитиван утицај оваквих активности на развој студената, будући да су управо ваннаставне активности начин да студенти испоље и развијају своје различите таленте, вештине и склоности, чиме се доприноси целовитом развоју професионалног идентитета. Ваннаставне активности као брижљиво планиране и систематске активности надовезују се на редовне садржаје који се обрађују на предметима студијског програма, али омогућују студентима да, на добровољној основи, искусе аутентичне ситуације и задатке из реалног професионалног живота, и тиме омогућују да студент интегрише оно што се учи као део академског програма са својим личним преференцијама. Посвећујући додатно време и енергију оваквим активностима, студенти не само да имају прилике да испоље своју креативност и таленте, већ развијају и професионалне вештине као што су посвећеност и одговорност.

У радовима које је презентирала на међународним конференцијама, кандидаткиња се бавила анализом и промоцијом различитих стручних пројеката важних за унапређење наставе на Департману за англистику и Филозофском факултету. На пример, на конференцији 21st ELTA

Serbia Conference All Seas (Cs) of Teaching 2023. године, одржала је презентацију под насловом *Connecting California & Serbia Through an Open World*.

Такође, 2022. године, поводом чињенице да је тим Филозофског факултета у Нишу добио међународну награду **Profformance International Higher Education Teacher Award**. Љиљана Марковић одржала је презентацију „SERVEDU: Service-learning in EFL teachers' education Spotlight on Higher Education Teaching Performance“. Овај значајан пројекат добио је две награде за извршност 2021/2022: *PROFFORMANCE Teaching Excellence National Prize as the Best of Serbia*, као и награду *PROFFORMANCE International Teaching Excellence Award* за освојено четврто место у категорији *Impact and mission with and for society*.

Стога се може закључити да се и у овом изборном периоду кандидаткиња у обављеним и презентованим научним и стручним радовима бавила питањима и пројектима који значајно доприносе развоју наставе енглеског као страног језика, као и развоју образовања наставника, што је најрелевантније за звање вишег лектора у које се бира.

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

3.1. Допринос развоју наставе и студијских програма

Кандидаткиња је сарадник на следећим обавезним предметима на основним студијама студијског програма Англистика:

- Савремени енглески језик 1 – Граматика (1. семестар)
- Савремени енглески језик 2 – Граматика (2. семестар)
- Методика наставе енглеског језика 1 (5. семестар)
- Методика наставе енглеског језика 2 (6. семестар)
- Педагошка пракса – Упознавање са системом основног образовања (3. семестар)
- Педагошка пракса - Упознавање са системом средњег образовања (6. семестар)

и на следећим изборним предметима:

- Развијање говорних вештина: Усмене презентације (3. семестар)
- Енглески језик и медијска писменост (3. семестар)
- Интеркултурна комуникативна компетенција (8. семестар)
- Тестирање у настави енглеског као страног језика (7. семестар)

На новоакредитованом програму мастер студија англистике (од 2021. године) ангажована је и на следећим предметима:

- Педагошка пракса 1
- Педагошка пракса 2
- Настава енглеског као страног језика на раном узрасту
- Креирање материјала за наставу енглеског као страног језика

3.2. Стручни пројекти, програми, студијска путовања и послови (трибине, промоције, учешће у стручним комисијама, такмичења и слично)

И у овом изборном периоду кандидаткиња је била посебно посвећена реализацији стручних пројеката који, са једне стране, доприносе њеном професионалном развоју, а са друге стране дају и значајан допринос угледу и видљивости Филозофског факултета у Нишу у широј заједници. Поред стручних пројеката, кандидаткиња је и у овом, као и у претходним изборним периодима, реализовала низ активности које доприносе научној, академској и широј заједници.

Стручни пројекти

- 1.11.2022.-28. 2.2023. - координаторка стручног тима и чланица на пројекту „**Подршка образовању деце избеглица и миграната у Србији – онлајн додатни програми учења и туторства**“ подржан од стране УНИЦЕФ-а у сарадњи са Министарством просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Комесаријатом за избеглице Републике Србије у реализацији Групе за децу и младе „Индиго“ и Филозофског факултета у Ниша; пројектни тим: проф. др Гордана Ђигић; проф. др Биљана Мишић Илић; проф. др Виолета Стојичић; мр Љиљана Михајловић; **Љиљана Марковић**; Тања Азањац Јањатовић, УНИЦЕФ Србија; Тамара Симоновић, ИНДИГО Група (сертификат)
- 1.12.2020.-31. 5.2021. – координаторка стручног тима и чланица на пројекту „**Подршка образовању ученика миграната – дигитална настава као договор на кризу проузроковану Ковидом 19**“, подржан од стране УНИЦЕФ-а у сарадњи са Министарством просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Комесаријатом за избеглице Републике Србије у реализацији Групе за децу и младе „Индиго“ и Филозофског факултета у Нишу; пројектни тим: проф. др Гордана Ђигић; проф. др Биљана Мишић Илић; проф. др Виолета Стојичић; мр Љиљана Михајловић; **Љиљана Марковић**; Тања Азањац Јањатовић, УНИЦЕФ Србија; Тамара Симоновић, ИНДИГО Груп (сертификат)
- април 2023. – спољни сарадник на пројекту ***Building blocks for planning language-sensitive teacher education*** Европског центра за живе језике у Грацу као **представник Републике Србије** номинована од стране Фондације ТЕМПУС у Београду (позивно писмо)
- 2023/2024, 2022/2023, 2021/2022. – ***English as a Medium of Instruction*** – обука за наставнике и сараднике Универзитета у Нишу, у организацији Фондације Темпус и Универзитета у Нишу; пројектни тим: проф. др Биљана Мишић Илић, координаторка; проф. др Јасмина Ђорђевић, проф. др Милена Костић, проф. др Савка Благојевић, мср Никола Татар и **виши лектор Љиљана Марковић**. (сертификати 2023/24, 2022/23)

Студијска путовања

- 27. 4.- 7. 4.2022. – једна од шест чланова делегације Републике Србије *Open World Program – US Education in the 21st century: Creating Engaged Learners, Problem-Solvers, Innovators, and Good Citizens* у организацији *Congressional Office for International Leadership* а који је реализовао *Redlands Sunrise Rotary Club*, Редлендс, Калифорнија, као **једина представница Универзитета у Нишу и филолошко-филозофских факултета у Србији**

Допринос научној заједници

- 2022/2023. – чланица Организационог одбора међународне научне конференције *Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations (TLC2023)* у организацији Филозофског факултета у Нишу

Допринос академској и широј заједници

- 2019- данас - Чланица Центра за професионално усавршавање Филозофског факултета у Нишу
- 2015- данас - Чланица Комисије за проверу језичке компетенције за енглески језик
- 2023/2024. - Чланица Комисије за преглед и оцену најбоље методичке припреме часа по расписаном конкурс у Центра за професионално усавршавање наставника
- 2022/2023. - Чланица Комисије за преглед и оцену најбоље методичке припреме часа по расписаном конкурс у Центра за професионално усавршавање наставника
- 2020/2021. - Чланица Комисије за полагање пријемног испита на студијском програму англистика на Филозофском факултету у Нишу за упис студената у школској 2020/2021. години

- 2023, 2022, 2021, 2020. - Чланица Комисије за пријемни испит за специјализовано одељење ученика са посебним способностима за филолошке науке у Првој нишкој гимназији „Стеван Сремац“ у Нишу (Решење о именовању Комисија за прегледање тестова на пријемном испиту из енглеског језика за упис у гимназију филошки смер у школској 2020/21, 2021/22, 2022/23, 2023/24)
- 2023/2024, 2022/2023, 2021/2022, 2020/2021.– гостујући предавач на предмету *Основи превођења* у специјализованом одељењу ученика са посебним способностима за филолошке науке у Првој нишкој гимназији „Стеван Сремац“ у Нишу (Уговор о извођењу наставе у школској 2023/24, 2022/23, 2021/22, 2020/21)
- март-април 2024. – Методичка обука за наставнике билингвалних одељења у Гимназији „Светозар Марковић у Нишу
- новембар-децембар 2023. – Језичка обука за наставнике билингвалних одељења у Гимназији „9.мај“
- 8.4.-30.5.2023. – Методичка обука за наставнике билингвалних одељења у Гимназији „Светозар Марковић у Нишу

3.3. Награде, признања и одликовања за професионални рад

- 2021/2022. – Награда **PROFFORMANCE International Teaching Excellence Award** за освојено четврто место у категорији *Impact and mission with and for society*; пројектни тим: проф. др Гордана Ђигић; проф. др Биљана Мишић Илић; проф. др Виолета Стојичић; мр Љиљана Михајловић; Љиљана Марковић; Тања Азањац Јањатовић, УНИЦЕФ Србија; Тамара Симоновић, ИНДИГО Група, за пројекат *Service-learning in EFL teachers' education (SERVEDU)* као представници Универзитета у Нишу (сертификат)
- 2021/2022. - **PROFFORMANCE Teaching Excellence National Prize as the Best of Serbia** као чланица тима у саставу: проф. др Гордана Ђигић; проф. др Биљана Мишић Илић; проф. др Виолета Стојичић; мр Љиљана Михајловић; Љиљана Марковић; Тања Азањац Јањатовић, УНИЦЕФ Србија; Тамара Симоновић, ИНДИГО Груп за пројекат *Service-learning in EFL teachers' education (SERVEDU)* као представници Универзитета у Нишу (сертификат)

3.4. Остале релевантне активности

- 20. 3.2024. Организовање састанка између директорке ПНГ „Стеван Сремац“ у Нишу и Драгане Обрадовић, представнице Амбасаде САД у Београду у циљу успостављања сарадње између ове две институције.
- 7. 3. 2024. – Учешће у Промо тиму ПНГ „Стеван Сремац“ за специјализована одељења, укључујуће и филолошко одељење, у организацији Школске управе Ниш.
- 24.12.2023. - Позив Фондације Темпус да присуствујем додели награда „Европска језичка ознака“ (позив)
- 30.11.2023. – Састанак представника организација младих и алумниста програма Амбасаде САД, међу којима сам била и ја као алумниста, са Холи Зардус, агашеом за културу и образовање Амбасаде САД у Београду, о питањима сарадње, у Америчком кутку у Нишу.
- 26. 9.2023. – Састанак са новом управницом РЕЛО у Београду
- 3. 5. 2022. - *Proclamation of the City of Redlands: Redlands Open World Week*, Прокламација Града Редландс о Недељи *Open World* поводом посете делегације Србије, чији сам чланица била (Прокламација)

3.4.1. ПОВЕЗИВАЊЕ И УМРЕЖАВАЊЕ

- Акредитација конференције „Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations“ (TLC2023), код ЗУОВ-а као облика стручног усавршавања за наставнике енглеског језика, доступно на <https://skupovi.zuov-katalog.rs/index.php?action=page/catalog/view&id=1008>.

- Позив чланицама и члановима стручних удружења НЕЛТА и ЕЛТА да учествују у раду конференције „Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations“ (TLC2023), без плаћања котизације. Објава 2023 TLC International Conference (September 19, 2023). доступно на <https://elta.org.rs/2023/09/19/2023-tlc/>
- Организација састанка руководства удружења НЕЛТА и представника РЕЛО о могућим облицима сарадње у оквиру конференције „Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations“ (TLC2023)

3.4.2. ПРОМОЦИЈА ДЕПАРТМАНА ЗА АНГЛИСТИКУ

- октобар 2023. - Разговор са гостима конференције *Teaching languages and cultures 2023 - (TLC2023)*, који су постављени на *youtube* канал Департмана за англистику:
- Departman za anglistiku FF Niš. (2023, 30 November). *TLC2023 Interview with Prof. Thor Sawin* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=cvvChgqNdFY&t=343s>
- Departman za anglistiku FF Niš. (2023, 30 November). *TLC2023 Interview with Prof. Milica Savić* [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=h_FJ0GueZoo&t=46s
- Departman za anglistiku FF Niš. (2023, 30 November). *TLC2023 Interview with former and current US ETAs* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=GTs5n5RCo2c&t=46s>

3.4.3. МЕДИЈСКА ПРОПРАЋЕНОСТ АКТИВНОСТИ

- **Вести о награди *PROFFORMANCE***

Тим Филозофског факултета у Нишу добио међународну награду Profformance International Higher Education Teacher Award. (петак, 01 јул 2022). доступно на <https://www.ni.ac.rs/novosti-i-dogadjaji/vesti/tim-filozofskog-fakulteta-u-nisu-dobio-medjunarodnu-nagradu-profformance-international-higher-education-teacher-award>

Награде за курсеве енглеског за децу мигранте у Србији. (понедељак, 4. јул 2022. године) *Народне новине*, стр. 3.

- **Вести о одржавању конференције „Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations“ (TLC2023)**

УЗ ЧЕТ БОТ ЛАКШЕ СЕ УЧИ: Са скупа на Филозофском факултету у Нишу предавачи поручили да вештачку интелигенцију треба укључити у наставу. (14.10.2023.) доступно на <https://www.novosti.rs/c/srbija/vesti/1289664/cet-bot-lakse-uci-skupa-filozofskom-fakultetu-nisu-predavaci-porucili-vestacku-inteligenciju-treba-ukljuciti-nastavu>.

Mirjana Kostadinov. TLC 2023 Conference Report. (October 18, 2023). Dostupno na <https://elta.org.rs/2023/10/18/tlc-2023-conference-report/>

До последњег избора

Стручни радови

- Lj. Marković. (5.5.2020.) 'Doba korone' i rečnici engleskog jezika. <https://blog.filfak.ni.ac.rs teme/jezici-lingvistika/item/143-doba-korone-i-recnici-engleskog-jezika?fbclid=IwAR2A0OSSX4EgJMu7ZcKs04rtGK6>
- *The Place for the Wet Dog, A Collection of Stories for Young Adults, Student Translation.* (2018). Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-476-1. (у е-прилогу)

- Мишић-Пејовић, Јадранка. (2014). *Мозаици Ниша*. Ниш: Универзитет у Нишу и Факултет уметности у Нишу. [ISBN 978-86-85239-10-6; COBISS.SR-ID 207791628] [Лектура: Љ. Марковић; превод на енглески језик: Љ. Марковић]
- *Studentski prevod 10 novinskih priča Selindžera*. (2008). Niš: Filozofski fakultet.
- Palmer S. & S. Wallis (eds) (2003). *A War in Words*. Transl. from Serbian: T. Paunović, Lj. Marković, M. Antović, N. Lazarević, M. Savić, V. Stamenković, N. Stamenković. London: Simon & Schuster.
- *WORLD WAR I*, Channel 4, Great Britain (2002) – Translation: T. Paunović, Lj. Marković, M. Antović, N. Lazarević, M. Savić, V. Stamenković, N. Stamenković.
- Јанићијевић, Јован. (ed.). (2001). *The Cultural Treasury of Serbia*, 2nd edition. Beograd: Idea. 641 stranica. Prevod na engleski: A. Copple-Tošić, Lj. Janković, M. Jovanović, V. Jovanović, S. Kitić, Lj. Marković, D. Mašović, B. Mišić-Ilić, T. Paunović, S. Stefanović. Prvo izdanje 1998.

Стручни пројекти

- 2019-2020 - *Енглески за судије*, једногодишњи пројекат специјализованих курсева правног енглеског језика у фонду од 60 часова; институције-реализатори пројекта: Филозофски факултет у Нишу, Правосудна академија, судови и тужилаштва Ниша; фондер: Амбасада САД у Београду; координатори: Љиљана Марјановић Андрић, судија Основног суда у Нишу, и Љиљана Марковић, виши лектор на Филозофском факултету у Нишу; предавачи: Љиљана Марковић, Гордана Игњатовић, Никола Татар. (у е-прилогу)
- Новембар-децембар 2019 - учесник у развијању и спровођењу курса из области *EMI* и тренер на курсу за предаваче на Универзитету у Нишу у оквиру иницијативе „Студирај у Србији“, подржаној од стране Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Фондације Темпус; реализатор радионица тему *Структурисање и држање EMI часа са колегиницом др Миленом Каличанин и EMI настава и култура*. (у е-прилогу)
- 8. 7.-30. 9.2019. - фасилитатор на масовном отвореном онлајн курсу *Integrating Critical Thinking Skills into the Exploration of Culture in an EFL Setting (MOOC)*, део програма The American English (AE) E-Teacher Program Стејт департмента САД и Family Health International, у организацији World Learning, 12 недеља (у е-прилогу)
- 2018-2019 - *Енглески за судије*, једногодишњи пројекат специјализованих курсева правног енглеског језика у фонду од 60 часова; институције-реализатори пројекта: Филозофски факултет у Нишу, Правосудна академија, судови и тужилаштва Ниша; фондер: Амбасада САД у Београду; координатори: Љиљана Марјановић Андрић, судија Основног суда у Нишу, и Љиљана Марковић, виши лектор на Филозофском факултету у Нишу; предавачи: Љиљана Марковић, Гордана Игњатовић, Никола Татар (у е-прилогу)
- 19. 2.-26. 3.2018. - фасилитатор на масовном отвореном онлајн курсу *Integrating Critical Thinking Skills into the Exploration of Culture in an EFL Setting (MOOC)*, део програма The American English (AE) E-Teacher Program Стејт департмента САД и Family Health International, у организацији World Learning, 5 недеља (у е-прилогу)
- 2003-04 – *Стандардизација начина евалуације знања и вештина студената англистике и достигнућих нивоа језичке компетенције и методичке обучености*; координатор: С. Китић; секретари: Т. Пауновић, Д. Рид и Љ. Марковић; реализатори: Катедра за енглески језик Департмана за англистику; финансијска подршка: Фонд за отворено друштво, Београд
- 2002-03 – *Испитивање језичке компетенције на ниову Б2, тестирање језичке компетенције дипломираних студената ради рада у просвети*; пројекат: Министарство просвете Републике Србије
- 2002-03 – *Интеркатедарско повезивање*; координатор: С. Китић, секретари: Т. Пауновић и Љ. Марковић; реализатори: англистички департмани Филозофског факултета у Нишу, Филозофског факултета у Новом Саду и Филолошког факултета у Београду. Публикација: *Interkatedarsko povezivanje* (2002/2003). (priredile: S. Kitić, T. Paunović, Lj. Marković). Niš: Filozofski fakultet.
- 2006-07 -- *Десет прича*, преводилачки пројекат студената треће и четврте године Англистике; координаторке: М. Савић и Н. Лазаревић; Реализаторке: М. Савић, Н. Лазаревић, Т. Пауновић и Љ. Марковић; финансијска подршка: Амбасада САД у Београду. Публикација: *Студентски превод десет новинских прича Селинџера*. (2007). Београд: Bureau of Educational and Cultural Affairs, Department of State, USA i American Council s for International Education: ACTR/ACCELS.
- 2007-08 – *English Language 3 students' projects - ENGZINE*; координаторка: С. Китић; Реализаторке: Н. Лазаревић, С. Стојановић и Љ. Марковић

Допринос научној заједници

- члан међународног одбора рецензената публикације:

- Bekar M., K. Maleska & N. Stojanovska-Ilievska. (2017). *Proceedings of the ESIDRP International Conference: English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice (11th-13th March, 2016, Skopje, Republic of Macedonia)*. Skopje: Ss Cyril and Methodius University in Skopje (у е-прилогу)
- члан организационог одбора две међународне конференције:
 - *Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Issues and Developments (TLC2018)*
 - *Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices (TLC2016)*

Допринос академској и широј заједници

- 2019- до данас, члан Већа Центра за професионално усавршавање (одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу бр. 360/1-20-15-01 од 30.10.2019.) (у е-прилогу)
- 2018/19 и 2019/20, члан промо-тима Департмана за англистику задужена за развијање мреже наставника
- 2016-2019, члан Центра за унапређење квалитета Филозофског факултета у Нишу (у е-прилогу)
- 2013-2016, члан Комисије за унапређење квалитета Филозофског факултета у Нишу
- 2015-2016, члан Већа Центра за обезбеђивање квалитета на Универзитету у Нишу
- 2015-данас, члан Комисије за процену нивоа знања енглеског језика
- 2015-данас, координаторка НЕЛТА такмичења ученика 7. разреда основне и 3. разреда средње школе из енглеског језика (у е-прилогу)
- 2016-данас, координаторка НЕЛТА ФЕСТ-а, фестивала школских представа на енглеском и другим страним језицима (у е-прилогу)
- 2005-до данас – члан Комисије за пријемни испит за филолошко одељење Прве нишке гимназије „Стеван Сремац“ у Нишу
- 2011-до данас – члан Комисије за жалбе за билингвално одељење Гимназије „Светозар Марковић“ у Нишу
- 2014-до данас – члан Комисије за пријемни испит за билингвално одељење Гимназије „Бора Станковић“ у Нишу
- 2007-до данас – ангажовани наставник на предмету Основи превођења у трећем разреду филолошког одељења Прве нишке гимназије „Стеван Сремац“ у Нишу
- 2018/2019, Спољни сарадник Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања (у е-прилогу)
- 2019/2020, Спољни сарадник Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања (у е-прилогу)
- 4. и 11. 3.2017, Менторски семинар за наставнике енглеског језика-ментора који помажу у реализовању стручне праксе студената англистике у организацији Центра за образовање наставника и професионално усавршавање и удружења НЕЛТА; реализатори: др Нина Лазаревић, др Татјана Паунових, Љиљана Марковић. Тема радионица: *Teaching communicative grammar* (у е-прилогу)
- Децембар 2019-Јануар 2020, Члан Комисије за избор најбоље методичке припреме часа по расписаном конкурсном Центру за професионално усавршавање наставника за припреме из области страних филологија (одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу бр. 485/1-14-4-01 од 25. децембра 2019. године) (у е-прилогу)
- 25. 5.2019, промоција концерта блуз музичара Шермана Холмса са госпел триом Легендарни Инграмети у Амфитеатру на кеју у Нишу у организацији Амбасаде САД у Београду
- 21.11.2018, координатор приредбе филолошких департмана Филозофског факултета у Нишу поводом 140. година од оснивања Прве нишке гимназије „Стеван Сремац“ у Нишу под називом *Филозофски „Сремцу“ за јубилеј – Сремцу и „Сремцу“ у част*
- 8.6.2018, посета Тома Дивајна, правног директора организације Пројекат за одговорну власт (Government Accountability Project) из САД и Роберта Меклејна, ваздухопловног маршала-узбуњивача, који су разговарали са полазницима курса *Енглески за судије* у организацији Амбасаде САД у Београду
- 10.5.2017, Акција прикупљања хуманитарне помоћи за НУРДОР у току фестивала НЕЛТА ФЕСТ
- 17.5.2016, Акција прикупљања хуманитарне помоћи за лечење Срђана Митића, студента журналистике на Филозофском факултету у Нишу, у току фестивала НЕЛТА ФЕСТ
- 3.7.2019, позив на пријем у Амбасадџи САД у Београду поводом Дана независности (у е-прилогу)
- 26.11.2018, позив на отварање изложбе „Мисија Халијард“ у знак сећања на хероизам грађана Србије који су спасили чланове америчке и других служби у току Мисије Халијард, у организацији Народне скупштине Републике Србије и Амбасаде САД у Београду (у е-прилогу)

- 28.7.2018, позив на церемонију обележавања сто година од дана када се застава Србије завијорила на Белој кући у Вашингтону у Резиденцији Амбасадора САД у Београду (у е-прилогу)
- 3.7.2018, позив на пријем у Амбасади САД у Београду поводом Дана независности (у е-прилогу)

4. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На расписани конкурс за избор у звање једаног сарадника у звање вишег лектора за енглески језик (научна област *Англистичка лингвистика*) пријавила се једна кандидаткиња, **Љиљана Марковић**, у претходном периоду бирања у ово звање на Департману за англистику Филозофског факултета у Нишу.

У складу са Законом о високом образовању, члан 115. Статута Филозофског факултета у Нишу прецизира да: *'Факултет бира у звање вишег лектора страног језика лице које има одговарајуће високо образовање, просечну оцену најмање 8, које у потпуности влада тим страним језиком, има смисла за наставни рад, дугогодишње искуство у настави на Факултету и има објављене стручне односно научне радове.'*

Како се може видети из Извештаја, кандидаткиња **Љиљана Марковић** у потпуности испуњава предвиђене услове за избор у звање вишег лектора. Поред тога, уз ангажовање у свим релевантним сегментима наставног и ваннаставног рада, кандидаткиња показује преданост како сопственом професионалном усавршавању, тако и развоју наставе и ваннаставних активности Факултета, што је од посебног значаја за избор у звање вишег лектора на филолошким департманима. О овоме сведоче и стручне активности и публикације кандидаткиње. Посебно истичемо и њено ангажовање у значајним стручним програмима, пројектима и активностима које доприносе развоју професионалне и академске заједнице као и угледу и видљивости Филозофског факултета у Нишу.

Стога Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филозофског факултета у Нишу да кандидаткињу **Љиљану Марковић** изабере у звање вишег лектора за енглески језик (научна област *Англистичка лингвистика*) на Департману за Англистику Филозофског факултета у Нишу.

У Нишу и Новом Саду,
17. 4. 2024.

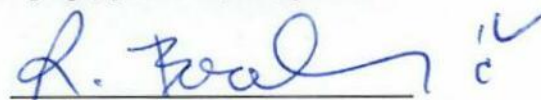
Комисија за писање извештаја:



Проф. др Татјана Пауновић



Проф. др Милица Радуловић



Проф. др Радмила Бодрич